



УНИВЕРЗИТЕТ У БЕОГРАДУ  
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ

UNIVERSITY OF BELGRADE  
FACULTY OF PHILOLOGY

Dear and Highly Esteemed Colleagues,

The Faculty of Philology of the University of Belgrade, being an educational institution which boasts a two hundred years' long tradition in higher education, with a broad educational, cultural and scientific scope of interest and action, by virtue of cherishing the study of 34 languages and their literatures and cultures, represents one of the leading institutions in Serbia in the realm of developing intercultural and multicultural projects.

The Faculty of Philology of the University of Belgrade takes particular pleasure, on this occasion, of inviting you to participate in the proceedings of the international scientific conference *Translating Cultures*, which will take place in Belgrade, at the Faculty of Philology, from 4<sup>th</sup> to 6<sup>th</sup> June, 2015.

We belong to a culture characterised by a rich tradition of translation and an equally lengthy history of marginalising translation as a discipline. The immeasurable influence which the translator's work has on dissemination and appropriation of knowledge, has been broadened owing to contemporary translation theories – in their ever speedier and ever more versatile development – to the realm of the culture as a whole, (in)ability of cultural dialogue and indigenous identity and to the use of modern technologies. The global interest in translation theory is not the sole motive for researching into the culture of translation and translating culture within the regional and within the world context. Thorn between the controversial unification of the "global language" and the measure to which the language we speak is our own, between everything that, in a networking world could be had, and everything that remains untranslatable within it, between the policy of the literary, linguistic and cultural fragmentation and ideology of the totality - issues of translating cultures reach into all pores of the (not merely) contemporary world.

In line with this, we propose that the Conference should proceed within the framework of the following scientific areas:

1. Translating Cultures and the Culture of Translation
2. From Adapted Literature to Literature in Translation
3. Language Policies and (In)Translatable Identities
4. Digital Translation of Cultural Heritage
5. The Role of Translation in Education Systems
6. Lost in Translation

Registration Form can be downloaded from the following link <http://www.fil.bg.ac.rs/lang/sr/fakultet/naucni-skupovi-i-konferencije/>. Filled in forms should be emailed to the following address [translating2015@fil.bg.ac.rs](mailto:translating2015@fil.bg.ac.rs) by February 15, 2015.

We would appreciate if individual presentations would not exceed 15 minutes each. The detailed schedule of the Conference will be available from the Conference website after the completion of the Registration period. Please refer to the link: <http://www.fil.bg.ac.rs/lang/sr/fakultet/naucni-skupovi-i-konferencije/>, for the list of recommended hotels in the Belgrade city centre, as well as for the instructions regarding the location of the Faculty of Philology, the Conference venue.

Looking forward to seeing you in Belgrade next year,

Vice Dean of The Faculty of Philology

Dean of The Faculty of Philology



Prof. Ljiljana Markovic, PhD



Prof. Aleksandra Vranes, PhD